

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



MOLINILLO ELÉCTRICO  
ELECTRIC GRINDER  
BROYEUR ÉLECTRIQUE  
MOEDOR ELÉTRICO  
ELEKTRISCHE SCHLEIFMASCHINE  
MACINATRICE ELETTRICA

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5234



## **IMPORTANTE:**

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico está siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no

- lo doble.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
  - No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
  - Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
  - El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
  - No deje que el aparato funcione sin supervisión.
  - Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
  - Asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
  - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda.

- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

## **Instrucciones a seguir a la hora de usar el molinillo**

- Desconecte siempre el aparato de la red cuando lo deje desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.



## **ADVERTENCIA: ¡Las cuchillas están muy afiladas!**

- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### **Especificaciones técnicas**

**Voltaje/frecuencia:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Potencia:** 150W

**Capacidad:** 50g

## Descripción de las piezas

1. Tapa
2. Botón de encendido/  
apagado
3. Cuerpo de acero  
inoxidable
4. Patas antideslizantes
5. Cable



## Instrucciones de funcionamiento

**Importante:** este aparato es para moler granos y especias de café únicamente.

1. Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez
2. Colóquelo sobre una superficie plana.
3. Llene el recipiente de molienda con granos o especias de café.  
**Nota:** NO está permitido agregar agua ni ningún otro líquido dentro del recipiente de molienda.  
**Nota:** no sobrellene el recipiente de molienda más de su cantidad máxima, que es de 50 g.
4. Coloque la tapa en su posición.  
**Nota:** una característica de seguridad de este molinillo evita que funcione hasta que la tapa esté colocada correctamente.
5. Desenrolle completamente el cable y conéctelo a la toma de pared.
6. Presione el botón de encendido/apagado y el molinillo comenzará a moler.  
**Nota:** para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo haga funcionar más de 30 segundos. En caso de que necesite volver a usarse, espere al menos 1 minuto para usarlo de nuevo.
7. Una vez que se haya logrado la consistencia deseada de molido, deje de moler.
8. Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de pared.
9. Guarde los productos molidos en cualquier recipiente sellado al vacío y manténgalos en un lugar fresco y seco para mantenerlos frescos durante mucho tiempo.

## Limpieza y almacenamiento

- Apague el aparato y asegúrese de quitar el enchufe de la toma de pared antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el cable del enchufe ni la base del producto en agua o cualquier otro líquido con fines de limpieza.
- No use detergentes químicos o líquidos abrasivos para limpiar el aparato.
- Limpie siempre el recipiente de molienda después de cada uso.
- No lave el molinillo y limpie siempre la parte interna y externa del molinillo con un paño seco y húmedo.  
**Atención:** las cuchillas están afiladas. Para evitar posibles lesiones, asegúrese de mantener los dedos alejados de ellas mientras limpia la parte interna.
- El cable puede enrollarse en la unidad base en su compartimiento de almacenamiento del cable.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

## **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.



- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged,

it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not let the appliance operate unattended.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- Make sure your hands are dry before plug or unplugging.
- Do not use the appliance with wet hands, on moist floor or when the ambience is humid.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- The appliance is not to be used by persons (including children)

with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.

### **Things to remember while using the grinder**

- Always disconnect the appliance from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.



**WARNING: The blades are very sharp!**

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during

- cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### **Technical specifications**

**Voltage / frequency:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Power:** 150W

**Capacity:** 50g

## Parts description

1. Lid
2. On/Off button
3. Stainless steel body
4. Anti-skid feet
5. Cable



## Operating instructions

**Imp:** This appliance is to grind coffee beans and spices only.

1. Clean the appliance before using for the first time
2. Place it on a flat surface.
3. Fill the grinder jar with coffee beans or species.  
**Note:** It is NOT allowed to add water or any other liquid inside the grinding jar.  
**Note:** Do not over fill the grinding jar more than its max quantity, which is 50gm.
4. Place the lid on its position.  
**Note:** A safety feature of this grinder prevents it from operating, until the lid is placed properly.
5. Fully unwind the cord and plug in to the wall outlet.
6. Press the on / off button and grinder start grinding.  
**Note:** To avoid overheating of the appliance do not run the grinder more than 30 sec. If you need to continue to use it, wait for at least 1 min and then operate it again.
7. Once the desired consistency of grinding has been achieved, stop grinding.
8. Switch off the appliance and remove the plug from wall outlet.
9. Store your grinded stuffs in any vacuum sealed jar and keep in cool and dry place to keep fresh for the long time.

## Cleaning and storage

- Switch off the appliance and make sure to remove the plug from wall outlet before cleaning.
- Never immerse plug cord and the base of product into water or any other liquid for cleaning purpose.
- Do not use chemicals or abrasive liquids detergents to clean the appliance.
- Always clean the grinder jar after every single use.
- Do not wash the grinder and always clean the internal and external part of grinder with the dry and damp cloth.  
**Attention:** Grinding blades are sharp, to avoid any potential injury make sure to keep fingers away from them while cleaning the internal part.
- The cord can be winded into the base unit in its cord storage compartment.
- Store the appliance in a cool and dry place.

## **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante:  
[www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ DESTINÉES AUX UTILISATEURS**

- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est

- nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
  - Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
  - Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
  - N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
  - Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
  - Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
  - N'utilisez pas l'appareil s'il est

couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de le brancher ou de le débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'air de la pièce est humide.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher



complètement, débranchez-le de la prise secteur.

- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la prise être mouillé pour éviter tout risque d'électrocution.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## **Éléments à retenir lors de l'utilisation de Moulin à café**

- Débranchez toujours l'Appareil de la prise secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.



**AVERTISSEMENT: les lames sont très coupantes!**

- Évitez tout contact avec les pièces

- mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
  - Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
  - Ne branchez pas l'appareil à la prise secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez-vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### Spécifications techniques

**Tension/fréquence:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Puissance:** 150W

**Capacité:** 50g

## Descriptif des pièces

1. Couvercle
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Corps en acier inoxydable
4. Pieds antidérapants
5. Câble



## Mode d'emploi

**Important:** cet appareil sert uniquement à moulinde les grains de café et les épices.

1. Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois
2. Placez-le sur une surface plane.
3. Remplissez le bol du moulin avec des grains de café ou des épices.

**Remarque:** il est INTERDIT d'ajouter de l'eau ou tout autre liquide à l'intérieur du récipient de broyage.

**Remarque:** ne remplissez pas trop le récipient de broyage au-delà de sa quantité maximale, qui est de 50 g.

4. Remettez le couvercle en place.

**Remarque:** une fonction de sécurité de ce moulin l'empêche de fonctionner tant que le couvercle n'est pas correctement placé.

5. Déroulez complètement le cordon et branchez-le à la prise murale.
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le moulin commencera à moulinde.

**Remarque:** pour éviter une surchauffe de l'appareil, ne faites pas fonctionner le moulin plus de 30 secondes. Si vous avez besoin de l'utiliser à nouveau, attendez au moins 1 minute et utilisez-le à nouveau.

7. Une fois que la consistance du broyage souhaitée est atteinte, arrêtez de broyer.
8. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale.
9. Conservez vos aliments broyés dans n'importe quel bocal scellé sous vide et conservez-les dans un endroit frais et sec pour les conserver longtemps.

## Nettoyage et stockage

- Éteignez l'appareil et assurez-vous de retirer la fiche de la prise murale avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais le cordon d'alimentation et la base du produit dans l'eau ou tout autre liquide à des fins de nettoyage.
- N'utilisez pas de détergents chimiques ou liquides abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez toujours le récipient du moulin après chaque utilisation.
- Ne lavez pas le moulin et nettoyez toujours la partie interne et externe du moulin avec le chiffon sec et humide.
- **Attention:** les lames de broyage sont tranchantes, pour éviter toute blessure potentielle, assurez-vous de garder les doigts éloignés d'elles lors du nettoyage de la partie interne.
- Le cordon peut être enroulé dans la base de l'unité dans son compartiment de rangement du cordon.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

## **IMPORTANTE:**

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR**

- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando

- ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
  - Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
  - Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
  - Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
  - Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
  - Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
  - Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.

- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha da tomada.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em piso húmido ou quando o ambiente estiver húmido.
- O dispositivo não está completamente desligado

da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.

- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

## **Coisas a lembrar durante a utilização do moedor de café**

- Desligue sempre o aparelho da tomada quando este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.



## **AVISO: As lâminas são muito afiadas!**

- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis em uso.
- Deve ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à tomada até estar completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

### **Especificações técnicas**

**Tensão/frequência:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Potência:** 150W

**Capacidade:** 50g



## Descrição das peças

1. Tampa
2. Botão On/Off (Ligar/desligar)
3. Corpo em aço inoxidável
4. Pés antiderrapantes
5. Cabo



## Instruções de funcionamento

**Importante:** Este aparelho serve apenas para moer grãos de café e especiarias.

1. Limpe o aparelho antes de o utilizar pela primeira vez
2. Coloque-o sobre uma superfície plana.
3. Encha o moedor com grãos de café ou especiarias.  
**Nota:** NÃO é permitido adicionar água ou qualquer outro líquido no interior do moedor.  
**Nota:** Não encha demasiado o moedor mais do que a sua quantidade máxima, que é de 50 g.
4. Coloque a tampa na sua posição.  
**Nota:** Uma característica de segurança deste moedor impede-o de funcionar, até que a tampa seja colocada corretamente.
5. Desenrole completamente o cabo e ligue-o à tomada de parede.
6. Prima o botão On/Off e o moedor começa a funcionar.  
**Nota:** Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não utilize o moedor mais do que 30 segundos. Em caso de necessidade de voltar a utilizá-lo, aguarde pelo menos 1 minuto antes de o utilizar novamente.
7. Assim que alcançar a consistência desejada, pare a moagem.
8. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de parede.
9. Guarde os alimentos triturados num frasco selado a vácuo e mantenha-o em local fresco e seco para se manter fresco durante muito tempo.

## Limpeza e armazenamento

- Desligue o aparelho e certifique-se de que retira a ficha da tomada antes de limpar.
- Nunca submerja a ficha do cabo e a base do produto em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize detergentes químicos ou líquidos abrasivos para limpar o aparelho.
- Limpe sempre o moedor após cada utilização.
- Não lave o moedor e limpe sempre a parte interna e externa do moedor com o pano seco e húmido.  
**Atenção:** As lâminas de moagem são afiadas, para evitar qualquer lesão potencial, certifique-se de manter os dedos afastados delas enquanto limpa a parte interna.
- O cabo pode ser enrolado para a unidade base no compartimento de armazenamento do cabo.
- Armazene o aparelho num local fresco e seco.

## **WICHTIG:**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER**

- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es

- eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
  - Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
  - Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
  - Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
  - Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
  - Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle

- einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
  - Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
  - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
  - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder bei in feuchter Atmosphäre.
  - Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
  - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht

- nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
  - Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### **Anweisungen, die bei der Verwendung einer Kaffeemühle zu befolgen sind**

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.



**WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf!**

- Vermeiden Sie es, bewegliche

- Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
  - Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
  - Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Netz, bevor Sie das Messer zerlegen.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

### **Technische Spezifikationen**

**Spannung/Frequenz:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Leistung:** 150W

**Kapazität:** 50g

## Teileübersicht

1. Deckel
2. Ein/Aus-Taste
3. Edelstahlgehäuse
4. Rutschfeste Füße
5. Kabel



## Gebrauchsanleitungen

**Wichtig:** Dieses Gerät ist nur zum Mahlen von Kaffeebohnen und Gewürzen vorgesehen.

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Gebrauch.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
3. Füllen Sie den Behälter mit Kaffeebohnen oder Gewürzen.  
**Hinweis:** Der Behälter darf NICHT mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten befüllt werden.  
**Hinweis:** Befüllen Sie den Behälter nur bis zur vorgegebenen Höchstmenge von 50 g.
4. Schließen Sie den Deckel ordnungsgemäß.  
**Hinweis:** Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert, dass das Gerät ohne ordnungsgemäß installierten Deckel nicht eingeschaltet werden kann.
5. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und schließen Sie es an eine Steckdose an.
6. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.  
**Hinweis:** Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, darf das Gerät maximal 30 Sekunden am Stück laufen. Warten Sie mindestens 1 Minute bis zum nächsten Gebrauch.
7. Beenden Sie den Betrieb, sobald die erwünschte Mahlkonsistenz erreicht ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
9. Bewahren Sie die gemahlene Zutaten in einem luftdicht verschlossenen Plastikbeutel an einem kühlen und trockenen Ort auf, damit diese lange frisch bleiben.

## Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Stecker, Kabel und Sockel des Geräts dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verwenden Sie weder Chemikalien noch scheuernde Flüssigkeiten für die Reinigung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Waschen Sie das Gerät nicht ab. Reinigen Sie interne und externe Teile des Geräts mit einem trockenen oder feuchten Lappen.  
**Achtung:** Die Mahlmesser sind scharf. Halten Sie Ihre Finger während der Reinigung von den Messern fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Kabel kann um den Sockel gewickelt und in dem dafür vorgesehenen Aufbewahrungsfach verstaut werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort.

## **IMPORTANTE:**

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE**

- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.



- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se

- è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
  - Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
  - L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
  - Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
  - Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
  - Prima di attaccare o staccare la spina, accertati di avere le mani asciutte.
  - Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi.
  - Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Non lasciare che l'unità motore,

il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

## **Avvertenze per l'utilizzo degli macinino**

- Scollega sempre l'apparecchio dalla rete quando lo lasci incustodito, e prima di pulire o montare e smontare le sue parti.



**AVVERTENZA: le lame sono estremamente affilate!**

- Evita il contatto con le parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.

- Prima di cambiare gli accessori o di avvicinarti alle parti mobili in uso, spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Presta attenzione durante la pulizia e quando maneggi le lame affilate o svuoti il recipiente.
- Non collegare l'apparecchio alla rete finché non è completamente assemblato e staccane sempre la spina prima di smontare o maneggiare le lame.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

### **Specifiche tecniche**

**Tensione/frequenza:** AC 220-240V; 50-60Hz

**Potenza:** 150W

**Capacità:** 50g

## Descrizione delle parti

1. Coperchio
2. Tasto di accensione/  
spegnimento
3. Corpo in acciaio  
inossidabile
4. Piedini antiscivolo
5. Cavo



## Istruzioni per l'uso

**Importante:** questo apparecchio serve solo a macinare chicchi di caffè e spezie.

1. Pulisci l'apparecchio prima dell'utilizzo iniziale.
2. Posizionalo su una superficie piana.
3. Riempi il barattolo del macinacaffè con chicchi di caffè o spezie.

**Nota:** NON aggiungere acqua o altri liquidi all'interno del vaso di macinazione.

**Nota:** non riempire eccessivamente il vaso di macinazione superando la capienza massima di 50g.

4. Sistema il coperchio in posizione.  
**Nota:** un dispositivo di sicurezza di questo macinacaffè ne impedisce il funzionamento se il coperchio non è posizionato correttamente.
5. Srotola completamente il cavo e collegalo ad una presa elettrica compatibile.
6. Premi il tasto di accensione/spegnimento e il macinino inizierà a funzionare.

**Nota:** Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non farlo funzionare per oltre 30 secondi. Nel caso sia necessario, spegnilo ed attendi almeno un minuto prima di riutilizzarlo.

7. Una volta raggiunta la consistenza di macinatura desiderata, interrompi la macinazione.
8. Spegni l'apparecchio e stacca la spina dalla presa elettrica.
9. Conserva i tuoi prodotti macinati in un luogo fresco e asciutto, contenuti in un qualsiasi barattolo sigillato sottovuoto per mantenerli freschi a lungo.

## Pulizia e conservazione

- Spegni l'apparecchio e accertati di rimuovere la spina dalla presa elettrica prima di pulirlo.
- Non tentare mai di pulire il cavo, la spina o la base del prodotto immergendoli in acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia, non utilizzare prodotti chimici o detersivi liquidi corrosivi.
- Pulisci sempre il vaso di macinatura dopo ogni singolo utilizzo.
- Non lavare il macinino e puliscine sempre la parte interna ed esterna con un panno umido ed uno asciutto.
- **Attenzione:** le lame di macinazione sono affilate, pertanto per evitare potenziali lesioni accertati di tenere le dita lontane da esse durante la pulizia della parte interna.
- Il cavo può essere avvolto nell'apposito vano posto sulla base dell'apparecchio.
- Conserva l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



#### DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



#### KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit, Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Deseñado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-5234

